



# El pícnic

**Author:** Amar Goswami

**Illustrator:** Partho Sengupta

**Translator:** Lizet Martinez

Level 1





Había cinco amigos  
que vivían en un  
bosque - Mono,  
Ratón,  
Conejo, Ardilla y  
Oso.  
Un día, todos fueron  
de picnic.





Jugaron al escondite.  
Jugaron a policías y  
ladrones.  
Corrieron contra  
ellos mismos.  
Jugaron hasta que  
estaban cansados.





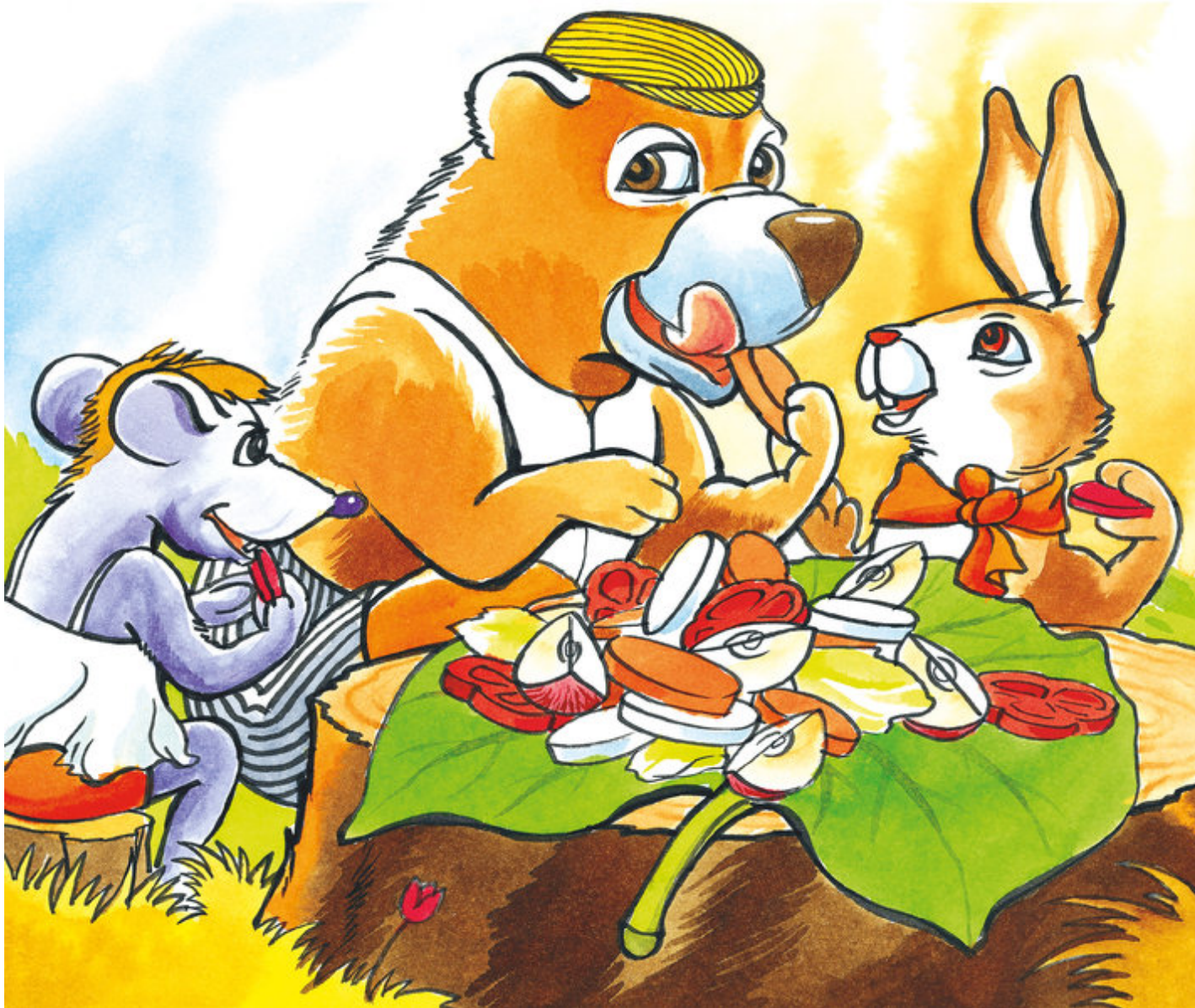
Mono dijo: "Es hora de comer.  
Todos consiguieron algo delicioso."  
Todos corrieron a traer su parte.  
Rabbit trajo zanahorias. Mono tiene manzanas.





Oso trajo un repollo.  
Ardilla trajo tomates.  
Ratón sacó un  
rábano jugoso.  
Lavarón todo.  
Cortaron las frutas y  
verduras y las  
mezclan bien.





Ahora, era tiempo de  
comer

Oso dijo, "¡Guau! ¿Qué es esto? ¡Se ve tan bien!"

Ratón dijo: "Esto se llama chaat".

Conejo dijo: "Yo lo llamo Panchranga, una mezcla de cinco colores".







Ardilla se esposó la cola y  
dijo,  
"¡llamémoslo Wondermix!"  
Mono dijo,  
"se llama ensalada.  
Coma y  
seras fuerte."





Ratón dijo: "De ahora en adelante, voy a comer mucha ensalada. Tengo que crecer para ser un león."

Todos los cinco de ellos dijeron: "¡ja, ja, ja!"



### Story Attribution:

This story: El picnic is translated by [Lizet Martinez](#). The © for this translation lies with Lizet Martinez, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'The Picnic', by [Manisha Chaudhry](#). © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'सैर सपाटा', by [Amar Goswami](#). © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

### Images Attributions:

Cover page: [Animals talking to each other](#), by [Partho Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A mouse and a rabbit looking over a rock](#), by [Partho Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Blindfolded bear looking for his friends](#), by [Partho Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A rabbit, a mouse and a squirrel carrying fruits](#), by [Partho Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Animals carrying fruits](#), by [Partho Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Three animals eating apples with relish](#), by [Partho Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A tree stump](#), by [Partho Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A monkey and a squirrel](#), by [Partho Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Animals talking to one other](#), by [Partho Sengupta](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# El pícnic

(Spanish)

Cuando cinco amigos van de pícnic no sólo se divierten, también comen comida nueva y emocionante!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!